

и ако този споръ не е подложенъ на предвидения въ членъ 13 арбитражъ, членоветѣ на Обществото се съгласяватъ да го представятъ на Съвета. Въ такъвъ случай, достатъчно е единъ отъ тѣхъ да уведоми за спора Главния Секретаръ, който ще вземе всички мѣрки за една анкета и едно пълно разучаване.

Въ най-късъ срокъ странитѣ трѣбва да му представятъ изложения по тѣхната работа, заедно съ всички надлежни факти и оправдателни документи. Съветътъ може да нареди незабавното имъ публикуване.

Съветътъ се стараете да осигури уреждането на спора. Ако успѣе въ това, той публикува, до колкото намери за добре, едно изложение на фактитѣ, обясненията имъ и текста на спогодбата.

Ако спорътъ не е можалъ да бжде уреденъ, Съветътъ съставя и публикува единъ докладъ, гласуванъ било единодушно, било съ болшинство на гласоветѣ, за да изясни обстоятелствата по спора и разрешението му, което той препоръчва като най-справедливо и най-подходяще въ случая.

ce différend n'est pas soumis à l'arbitrage prévu à l'article 13, les Membres de la Société conviennent de le porter devant le Conseil. A cet effet, il suffit que l'un d'eux avise de ce différend le Secrétaire général, qui prend toutes dispositions en vue d'une enquête et d'un examen complets.

Dans le plus bref délai, les Parties doivent lui communiquer l'exposé de leur cause avec tous faits pertinents et pièces justificatives. Le Conseil peut en ordonner la publication immédiate.

Le Conseil s'efforce d'assurer le règlement du différend. S'il y réussit, il publie, dans la mesure qu'il juge utile, un exposé relatant les faits, les explications qu'ils comportent et les termes de ce règlement.

Si le différend n'a pu se régler, le Conseil rédige et publie un rapport, voté soit à l'unanimité, soit à la majorité des voix, pour faire connaître les circonstances du différend et les solutions qu'il recommande comme les plus équitables et les mieux appropriées à l'espèce.

и пълното му проучване. Начинътъ, по който ще стане анкетата или пълното проучване, не е подложенъ на никакви ограничения. Спорящитѣ страни се задължаватъ въ най-късъ срокъ да представятъ на Главния Секретаръ всички факти и оправдателни документи. Но, ако за последния тѣ сж недостатъчни да уяснатъ спора, той може да изисква и всички други, които намери за нужно. Странитѣ не могатъ да откажатъ даването на такива факти и документи безъ рискъ да се сметатъ вънъ отъ Обществото сжщо, както се счита вънъ отъ Обществото и оная страна, която откаже да приеме едно уреждане на спора отъ Обществото.

Щомъ Главниятъ Секретаръ събере всички данни за уясняване на спора, Съветътъ може да нареди незабавното имъ обнародване. Ако намери, че обнародването имъ може да повреди на бързото ликвидирание, може да реши и да не ги обнародва.

Ако изяснението на единъ споръ и усилията на Съвета доведатъ до неговото изравнение, той обнародва не само фактитѣ и документитѣ, но и текста на споразумението.

б.-Ако, обаче, спорътъ не се уреди по тоя начинъ, Съветътъ съставя и обнародва единъ докладъ, който трѣбва да бжде приетъ съ пълно единодушие или съ болшинство. Съ тоя докладъ той изяснява, както обстоятелствата на спора, така и онова разрешение, което той препоръчва за *най-справедливо и най-подходяще* въ случая. Сжщо и всѣки членъ отъ Съвета може да обнародва изложение на спора и собственитѣ си заключения.

Ако докладътъ на Съвета бжде приетъ единодушно, безъ представителитѣ на странитѣ въ спора, членоветѣ на Обществото се задължаватъ да не прибѣгватъ до